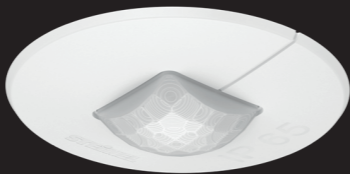


- DE STEINEL Vertrieb GmbH** · Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrock-Clarholz · Tel.: +49/5245/448-188
www.steinel.de
- AT Steinel Austria GmbH** · Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
AT-1220 Wien · Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at
- CH PUAG AG** · Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten · Tel.: +41/56/6488888
info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.** · 25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate · GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk
- IE Socket Tool Company Ltd**
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie
- FR STEINEL FRANCE SAS** · ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
FR-59818 Lesquin Cedex · Tél.: +33/3/20 30 34 00
info@steinelfrance.com
- NL Van Spijk B.V.** · Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Schepier 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel.: +31 499 571810 · info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- BE VSA Belgium** · Hagelberg 29 · BE-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 · info@vsabelgium.be
www.vsabelgium.be
- LU Minusines S.A.** · 8, rue de Hogenberg
LU-1022 Luxembourg · Tél.: (00 352) 49 58 58 1
www.minusines.lu
- ES SAET-94 S.L.** · C/ Trepadella, nº 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
ES-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com
- IT STEINEL Italia S.r.l.** · Largo Donegani 2
IT-20121 Milano · Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it
- PT F.Fonseca S.A.**
Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira
3800-266 Aveiro · Portugal · Tel.: +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com
- SE KARL H STRÖM AB** · Verktygsvägen 4
SE-553 02 Jönköping · Tel.: +46 36 550 33 00
info@khs.se · www.khs.se
- DK Roliba A/S** · Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk
- FI Oy Hedtec Ab** · Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000 · valaistus@hedtec.fi
www.hedtec.fi/valaistus
- NO Vilan AS** · Olaf Helsetsvet 8 · NO-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000 · post@vilan.no · www.vilan.no
- GR PANOS Lingonis + Sons O. E.** · Aristofanos 8 Str.
GR-10554 Athens · Tel.: +30/210/3212021
lygonis@otenet.gr
- TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi** · Haliî Rifat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313 Şişli / İSTANBUL · Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr
- CZ NECO SK, A.S.** · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · neco@neco.sk · www.neco.sk
- PL „ŁŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl
- HU DINOCOOP Kft** · Radvány u. 24 · HU-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS** · Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt
- EE Fortronic AS** · Tööstuse tee 10
EE-61715 Tõrandi, Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208 · info@fortronic.ee
www.fortronic.ee
- SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**
Suha pri Predoslah 12 · SI-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-865655
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si
- SK NECO SK, A.S.** · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO Steinel Distribution SRL** · 505400 Rasnov, jud. Brasov
Str. Campului, nr.1 · FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro
- HR Daljinsko upravljanje d.o.o.** · Bedriča Smetane 10
HR-10000 Zagreb · t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA** · Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv
- BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4 · info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com
- RU REALElectro** · 109029, Москва · ул. Средняя
Калитниковская, д.26/27 · Tel:+7(495) 230 31 32
info@steinel-rusland.ru · www.steinel-rusland.ru
- CN STEINEL China** · Rm. 25A Huadu Mansion
No. 828-838 Zhongyuan Road
200122 Shanghai, PR China
Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn · info@steinel.cn

STEINEL[®]
PROFESSIONAL



Information

Input device

IR Quattro MICRO **DALI-2**

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

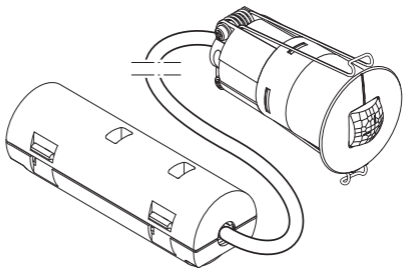
BG

CN

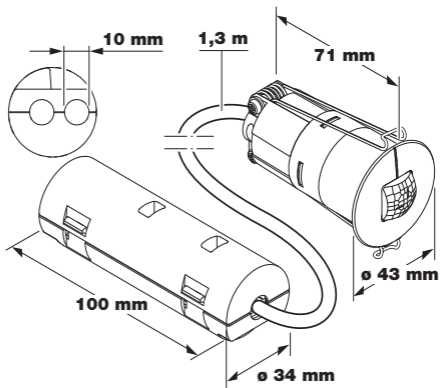


DE	10	Textteil beachten!
GB	15	Follow written instructions!
FR	20	Se référer à la partie texte !
NL	25	Neem tekst in acht
IT	30	Osservare il testo!
ES	35	¡Téngase en cuenta el texto!
PT	40	Siga as instruções escritas!
S	45	lakta texten!
DK	50	Følg den skriftlige vejledning!
FI	55	Huomaa tekstiosio!
NO	60	Se de skriftlige instruksene!
GR	65	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR	70	Metin kısmını dikkate alın!
HU	75	Szöveges részre figyelni!
CZ	80	Dodržujte informace v textové části!
SK	85	Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL	90	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO	95	Respectați instrucțiunile scrise!
Sl	100	Upoštevajte del besedila!
HR . . .	105	Pridržavajte se pisanih uputa!
EE . . .	110	Järgige tekstiosa!
LT . . .	115	Laikykitės rašytinių instrukcijų!
LV . . .	120	Pievērsiet uzmanību tekstam!
RU . . .	125	Обратите внимание на текстовую часть!
BG . . .	130	Да се вземе предвид текстовата част!
CN . . .	135	注意正文！

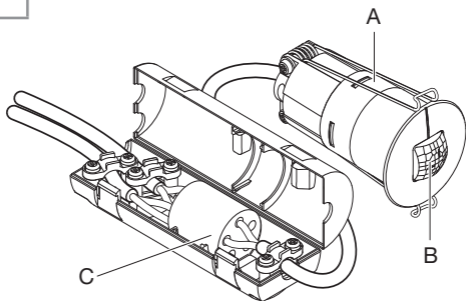
3.1



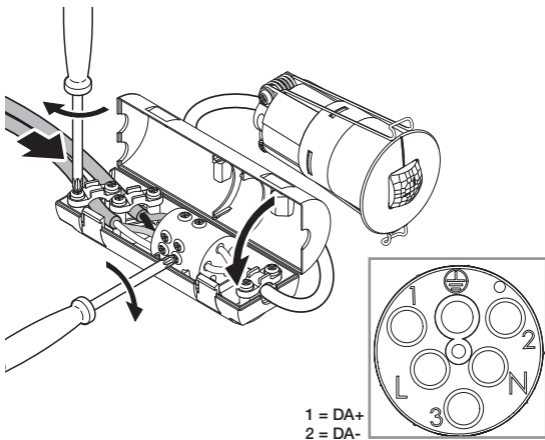
3.2



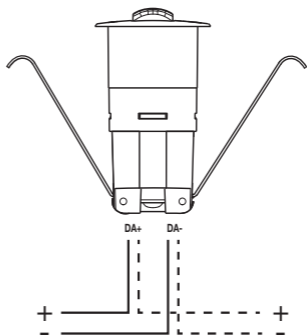
3.3



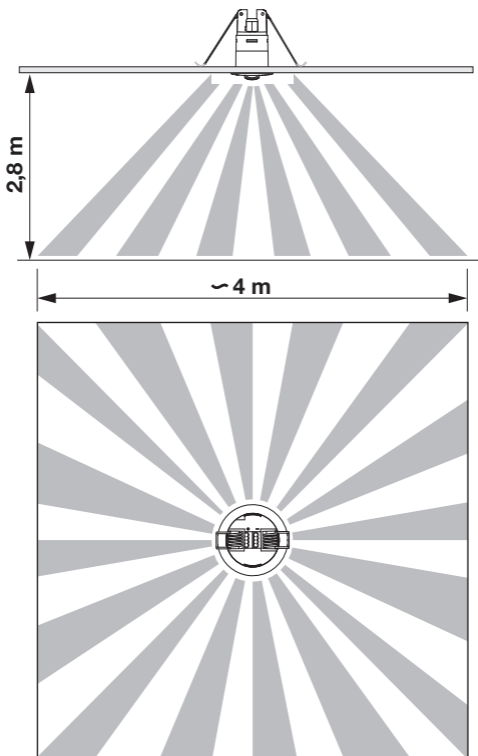
3.4



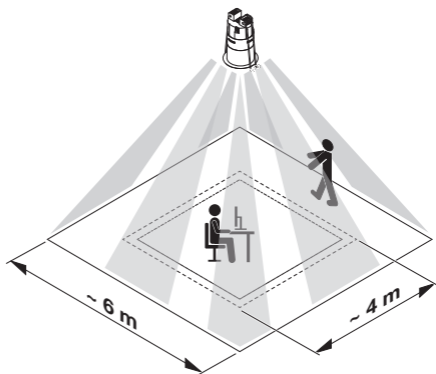
4.1



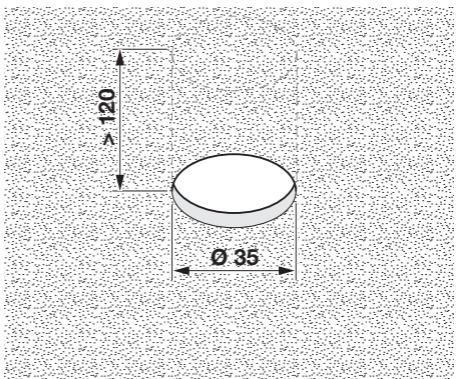
5.1

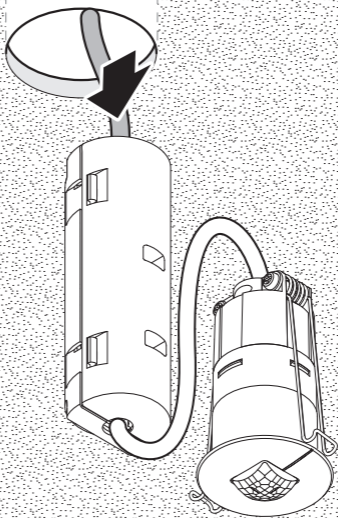


5.2

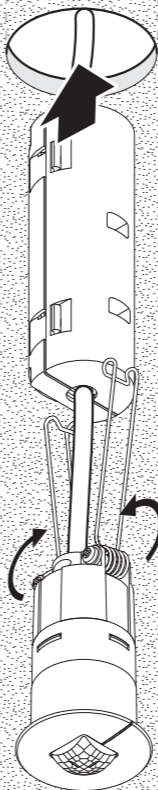


5.3





5.5



1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране

использования светильника (например: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Применение по назначению

- Датчик присутствия подходит только для потолочного монтажа внутри помещений.
- Монтажная глубина мин. 120 мм.

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Объем поставки (**рис. 3.1**)
Размеры изделия (**рис. 3.2**)
Обзор прибора (**рис. 3.3**)

- A** Сенсорный модуль
- B** Микролинза
- C** Зажимная скоба

4. Электрическое подключение

- Сенсор предусмотрен только для потолочного монтажа скрытой проводкой в помещениях.
- Отключить электропитание. (**рис. 4.1**)

Обозначение клемм:

DA+ = 1

DA- = 2

Для проводки датчика присутствия действует правило: согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5). Для проведения кабеля у клиента есть макс. 2 × 10 мм.

Максимальная длина кабеля между контроллером приложения DALI и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать с секундным тактом.

Указание для параллельного включения:

В одной системе DALI-2 может быть подключено несколько сенсоров. При этом следует соблюдать максимальное число участников DALI

(→ "10. Технические данные")

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2)

Порядок монтажа

- Отключить электропитание. (рис. 4.1)
- Просверлить монтажное отверстие Ø макс. 35 мм в потолке. (рис. 5.3)
- Выполнить сетевые подключения. (рис. 3.4)
- Снять нагрузку и задвинуть через отверстие в потолке.
- Вставить сенсорный модуль. (рис. 5.4)
- Включить электропитание. (рис. 5.5)
- Выполнить регулировки. (→ "6. Функции/Настройки")

6. Функции и настройки

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103, часть 303 и часть 304. Определенные сенсором значения движений и яркости может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно возможна автоматическая или основывающаяся на времени циклическая отправка.

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта:
www.DALI-2.steinell.de

Функция СИД Красный СИД

Инициализация: СИД мигает с частотой 1x / сек.

Стандартный режим: СИД остается выключенным.

DALI identify: СИД мигает 1 × с.

7. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы и бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL

Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований


Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27.** Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinell-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32.**

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

10. Технические данные

Габариты Ø × Т	Ø 43 × 75 мм
Питающее напряжение	4 мА / 2-участника DALI 12-22,5 V  (по SELV)
Интерфейс DALI	Управляющий кабель DALI (подходит в качестве мультимастера для коммуникации с контроллером приложения DALI/ сенсором DALI)
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4 × 4 м, радиально, 6 × 6 м тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Установка значения освещенности	2-1000 лк, ∞ / дневной свет
Монтажная высота	2-5 м
Вид защиты	IP 65
Температурный диапазон	от - 25 °С до + 55 °С

11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none">■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода DALI■ Короткое замыкание	<ul style="list-style-type: none">■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения■ Проверить подключения
Значение освещенности не передается	<ul style="list-style-type: none">■ Обрыв кабеля■ Питающее напряжение DALI неисправно	<ul style="list-style-type: none">■ Проверить кабель
Сенсор производит нежелательную отправку сигнала движения	<ul style="list-style-type: none">■ Коэффициент помех, например, вентилятор, кондиционер или другой источник тепла находится в зоне охвата.■ В зоне обнаружения находятся животные■ В зоне охвата происходит движение листьев и кустов■ Солнечные лучи светят на линзу■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон.■ Сенсор рядом с WLAN или другим источником радиоволн	<ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние■ Оградить зону или изменить положение заслонок■ Изменить зону■ Заградить светильник или изменить зону■ Изменить зону обнаружения, произвести монтаж светильника на новом месте■ Устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиоволн
Изменение радиуса действия датчика	<ul style="list-style-type: none">■ Изменение температуры окружающей среды	<ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок